Atty Docket No.: 197357U FORM PTO-1595 1-31-92	04-11-2001 101659294	APR 0 3 20	U.S. DEPARTMENT OF COMME Patent and Trademark C	
To the Honorable Commissioner of	Patents and Trademarks. Pleas		l documents or copy thereof.	
1. Name of conveying party(ies):		2. Name and address of red	ceiving party(ies):	
Hironori ENDO		Name: Seiko Epson	Corporation	
4-3 Additional name(s) of conveying pa			njuku 2-chome, Tokyo, Japan	
3. Nature of Conveyance:				
□ Security Agreement □ 0 ■ Other : Corrected Recordati Reel/Frame 011389/0923, Bar to correct the Assignee's Addr	Code No: *101575185A* ess.			
Execution Date: De		Additional name(s) and address(es) attached? □Yes ■No		
4. Application number(s) or patent r				
	filed together with a new application, the execution date of the application is:			
A. Patent Application No.(s) 09/666,135	Additional numbers atta	B. Patent No.(s) ched? □Yes ■No		
5. Name and address of party to who concerning document should be mat	om correspondence iled:	6. Total applications and p	atents involved: 1	
		 7. Total fee (37 CFR 3.41): \$40.00 ■ Enclosed □ Authorized to be charged to deposit account 		
22850		8. Deposit account number: 15-0030 (Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)		
	DO NOT USE TH		the paying by deposit accounty	
9. Statement and signature				
To the best of my knowledge and b of the original document.	belief, the foregoing informatio	on is true and correct and an	y attached copy is a true co	
Marvin J. Spivak	bogh!	A. Scafettar.	april 3, 2001	
Name of Person Signing		ignature Scafetta Jr	Date	
Registration Number: 24,913		Joseph A. Scafetta, Jr. Registration No. 26,803		
Total n	umber of pages including this c	over sheet: 5	406	
	Do not detach th	is portion		
Mail documents to be recorded with	n required cover sheet informati	on to:		
	Commissioner of Patent Box Assign Washington, D	nents		
2001 TDIAZ1 00000084 09666135	_			
581 40.00 (JP			

	OIPE		
Arty Docket No.: 197357US2	APR 0 3 2001 4PR 0 3 2001 575185 7RADEMENT OF COMMERCE Patent and Trademark Office		
To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks. Pleas	e record the attached original documents or copy thereof.		
1. Name of conveying party(ies): Hironori ENDO	 Name and address of receiving party(ies): Name: Seiko Epson Corporation Address: 4-1, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-0811 Japan 		
Additional name(s) of conveying party(iest attached verses ■No 3. Nature of Conveyance:			
 ■ Assignment □ Merger □ Security Agreement □ Change of Name □ Other 			
Execution Date: December 5, 2000	Additional name(s) and address(es) attached? □Yes ■No		
4. Application number(s) or patent number(s):			
If this document is being filed together with a new application, the A. Patent Application No.(s)			
09/666,135	B. Patent No.(s)		
Additional numbers atta	ched? □Yes ■No		
concerning document should be mailed:	 6. Total applications and patents involved: 1 7. Total fee (37 CFR 3.41): \$40.00 ■ Enclosed □ Authorized to be charged to deposit account 8. Deposit account number: 15-0030 (Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account) 		
DO NOT USE TH	IIS SPACE		
	A Scafetta, Jr.		
Do not detach th Mail documents to be recorded with required cover sheet informati Commissioner of Patents Box Assign Washington, D	ion to: s and Trademarks ments		
1/05/2001 MTHAI1 00000148 09566135 t FC:531			

Seiko Epson Ref. No.: F005342US00/TP

譲渡証 (Translation/日本語訳)

下記に署名した私、

遠藤 宏典 は、

ある発明を創出し、これについて合衆国特許出願は

」ここに私により署名され、 2000年9月20日に出願され、出願番号09/666.135が交 付され、

その発明は

ノズルクリーニング前のノズル検査

Assignment

For good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, I, the undersigned,

Hironori ENDO,

who have created a certain invention for which an application for United States Letters Patent



executed by me on even date herewith.

filed on <u>September 20, 2000</u> and assigned Serial No. <u>09/666,135</u>,

and entitled:

NOZZLE TESTING BEFORE AND AFTER NOZZLE CLEANING

という名称である。そして、ここにその受領を認める対価で: 私は、当該発明/出願について、合衆国とその属領及び全ての 外国に於ける全面的かつ独占的な権利;合衆国とその属領及び 全ての外国に於いて発行される特許証に関わる全ての権利、所 有権、利益;一部継続出願、継続出願、分割出願、差替え出 願、再発行出願、特許期間延長等、合衆国とその属領及び全て の外国に於いて既に出願されたか若しくは今後出願される特 許に関わる全ての権利;そして、国際条約、同盟、契約、法令、 協定(将来制定されるものを含む)に基づく全ての優先権を伴 う一切の権利;を、日本国東京都新宿区西新宿2丁目4番1号 に住所を有するセイコーエブソン株式会社、その後継者、譲受 人及び法定代理人に対して、売却、譲渡、移転するものとする。

さらに、私は、セイコーエプソン株式会社(以下譲受人と言う) が単数ないしは複数の当該発明(以下当該発明という)に関わ る特許権を、自己の名により、合衆国とその属領及び全ての外 国に於いて出願し、特許を受けること;またこの譲渡証の意図 と目的を誠実に実行することを求められた場合、下記に署名し た私が、当該譲受人、その後継者、その被譲渡者、及び法定代 理人の費用負担にて、一部継続出願、継続出願、分割出願、差 替え出願、再発行出願、特許期間延長等を行い、合法的宣誓書、 譲渡証、委任状等の書類を作成し、あらゆる法的または準法的 訴訟手続に於いて証言を行うこと;当該発明とその経緯に関連 して、下記に署名した私が知り得た全ての事実を、当該譲受人、 後継者、被譲渡者、及び法定代理人に連絡すること;そして当 該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人が、当該発明の 特許権の適切な保護、維持、権利行使するために望ましいと考 慮すること、また、当該発明に関わる特許出願に際し、当該譲 受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に対して法的権限を 付与することが望ましいと考慮することについて、可能な限り 行うことを承諾する。

Do hereby sell, assign and transfer to Seiko Epson Corporation. a corporation of Japan, having a place of business at 4-1, Nishishinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan, its successors, assigns, and legal representatives, the full and exclusive right to said invention and said application and to any and all inventions described in said application for the United States, its territorial possessions and all foreign countries, and the entire right, title and interest in and to any and all Letters Patent which may be granted therefor in the United States, its territorial possessions and all foreign countries; and in and to any and all continuations-in-part, continuations, divisions, substitutes, reissues, extensions thereof, and all other applications for Letters Patent relating thereto which have been or shall be filed in the United States, its territorial possessions and/or any foreign countries, and all rights, together with all priority rights, under any of the international conventions, unions, agreements, acts, and treaties, including all future conventions, unions, agreements, acts, and treaties;

Agree that Seiko Epson Corporation, hereinafter referred to as Assignee, may apply for and receive Letters Patent for said invention and said inventions, hereinafter referred to as said invention, in its own name, in the United States, its territorial possessions, and all foreign countries; and that, when requested to carry out in good faith the intent and purpose of this assignment, at the expense of said Assignee, its successors, assigns and legal representatives, the undersigned will execute all continuations-inpart, continuations, divisions, substitutes, reissues, extensions thereof, execute all rightful oaths, assignments, powers of attorney and other papers, testify in any legal or quasi legal proceedings; communicate to said Assignee, its successors, assigns or legal representatives all facts known to the undersigned relating to said invention and the history thereof; and generally do everything possible which said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives shall consider desirable for aiding in securing. maintaining and enforcing proper patent protection for said invention and for vesting title to said invention and all applications for patents on said invention in said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives; and

Seiko Epson Ref. No.: F005342US00/TP

そして、私は、この書面により譲渡された権利や財産に影響す る、如何なる譲渡、授権、抵当権、ライセンス等その他の協定 も他の第三者との間で行っていないこと: 下記に署名した私 によって、この書面に記載されている権利が所有されているこ とを、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に対し て誓約するものである。

さらに、下記に署名した私はこの譲渡書は英語の部分の表現に よってのみ解釈されることに同意する。

上記を証明するため、私は下記日付で署名する。

Covenant with said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives that no assignment, grant, mortgage, license or other agreement affecting the rights and property herein conveyed has been made to others by the undersigned, and that full right to convey the same as herein expressed is possessed by the undersigned.

I, the undersigned do further agree that this Assignment is to be construed solely according to the terms of the English language portions thereof.

IN TESTIMONY WHEREOF I have hereunto set MY/OUR signature seal on the date indicated below.

唯一または第一発明者名		Full name of sole or first inventor		
遠藤 宏典		Hironori ENDO		
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date	
莲藤宏典	2000/12/5	Hirohori Endo	Dec 5, 2000	
第二共同発明者(いる場合)		Full name of second joint inventor, if any	/	
第二共同発明者の署名	日付	Second Inventor's signature	Date	
第三共同発明者(いる場合)		Full name of third joint inventor, if any		
第三共同発明者の署名	日 [1]	Third Inventor's signature	Date	
第四共同発明者(いる場合)		Full name of fourth joint inventor, if any		
第四共同発明者の署名	日付	Fourth Inventor's signature	Date	
第五共同発明者(いる場合)		Full name of fifth joint inventor, if any		
第五共同発明者の署名	日付	Fifth Inventor's signature	Date	
第六共同発明者(いる場合)	·····	Full name of sixth joint inventor, if any		
第六共同発明者の署名	日付	Sixth Inventor's signature	Date	
第七共同発明者(いる場合)		Full name of seventh joint inventor, if any		
第七共同発明者の署名	日付	Seventh Inventor's signature	Date	
第八共同発明者(いる場合)		Full name of eighth joint inventor, if any		
第八共同発明者の署名	日付	Eighth Inventor's signature	Date	

RECORDED: 04/03/2001